

Febertermometer IR Panna/öra

Art.nr 34-7014 Modell TH1091

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Svenska

1. Varning

- Använd inte termometern i lokaler med extrema temperaturer (under 15 °C/59 °F eller över 35 °C/95 °F eller i lokaler med luftfuktighet under 20 % RH eller över 80 % RH).
Om du inte följer detta råd kan termometern ge felaktiga mätresultat.
- Utsätt inte termometern för extrema temperaturer (under -10 °C/14 °F eller över 55 °C/131 °F eller i lokaler med luftfuktighet under 20 % RH eller över 90 % RH).
Om du inte följer detta råd kan termometern ge felaktiga mätresultat.
- Det är farligt om patienten själv utvärderar eller själv behandlar eventuell åkomma baserad på mätresultatet. Följ alltid läkares föreskrifter.
Om du ställer din egen diagnos kan det innebära att sjukdomstillståndet förvärras.
- Vidrör eller blås inte på den infraröda sensorn.
En smutsig infraröd sensor kan ge felaktiga mätresultat.
- Rengör försiktigt en smutsig infraröd sensor med en mjuk, torr rengöringsduk. Rengöring med toalett- eller hushållspapper kan repa den infraröda sensorn och ge felaktiga mätresultat.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
Låt inte barn använda febertermometern ensamma, örat kan skadas om de försöker mäta själv. Om barnet har svält batteriet eller skyddsfilmen måste läkare kontaktas direkt.
- Förvara termometern i rumstemperatur i 30 minuter för att utjämna temperaturskillnaden mellan förvaringsplats och rummet.
Om du inte följer detta råd kan termometern ge felaktiga mätresultat.

C € 0123 —

1.1 Observera!

- Använd inte produkten om du har ont i örat.
Om du inte följer detta råd kan hörselgången skadas.
- Använd inte produkten om du lider av någon öronsjukdom som Otitis external, tympanitis etc.
Om du inte följer detta råd kan sjukdomen förvärras.
- Använd inte produkten om örat är vått efter bad, tvätt etc.
Om du inte följer detta råd kan hörselgången skadas.
- Kasta inte batterierna i öppen eld. (Batteriet kan explodera.)

1.2 Varningssymboler



Denna symbol visar att produkten är Typ-B.

2. Tänk på detta

- Använd inte produkten för andra ändamål än att mäta kroppstemperaturen.
- Produkten är inte vattentät. Undvik all vätska, torka av ev. vätska direkt med en torr trasa.
- Produkten får inte utsättas för något kemiskt lösningsmedel, direkt solljus eller höga temperaturer.
- Tappa inte, trampa inte på eller utsatt produkten för vibrationer eller slag.
- Använd inte mobiltelefon i närheten samtidigt som termometern används.
- Ta ur batterierna om du inte ska använda febertermometern på ett tag.
- Människans normala kroppstemperatur varierar: mellan olika kroppsdelar, mellan olika tider på dygnet, mellan arbete och vila etc. Detta gör det helt naturligt att febertermometers temperaturvisning varierar mellan olika mätpunkter på kroppen, den uppmätta temperaturen kan t.ex. skilja väsentligt mellan de båda öronen. Ta därför till vana att mäta temperaturen på samma mätpunkt och med samma förutsättningar.

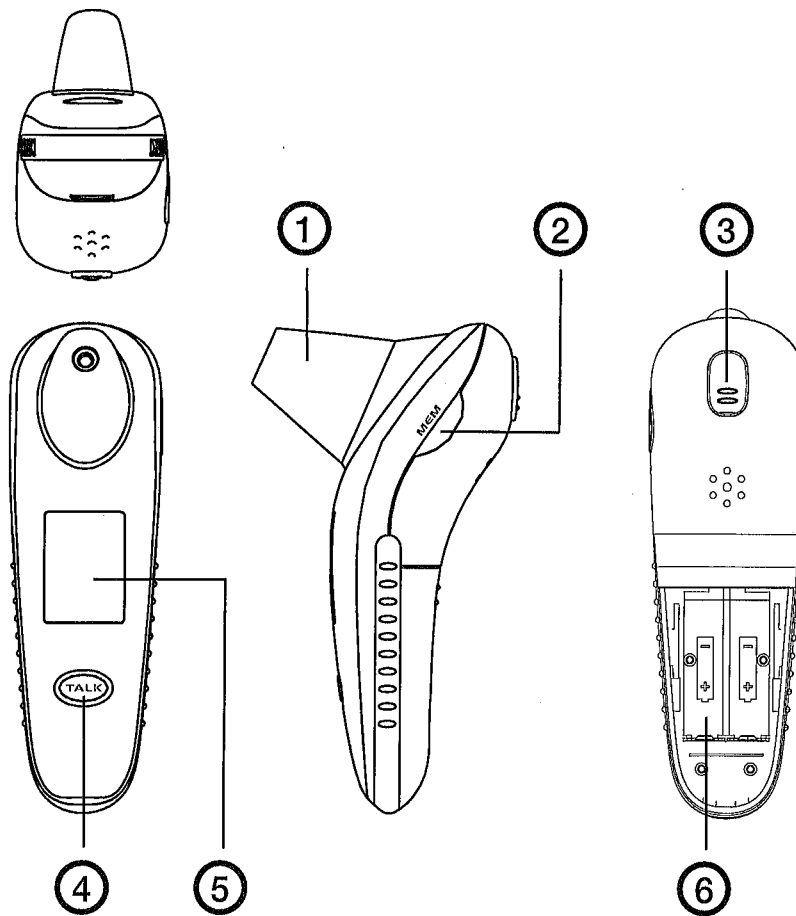
3. Förpackningen innehåller

- IR-termometer
- Adapter för mätning mot pannan
- Bordsställ
- Bruksanvisning

4. Användningsområde

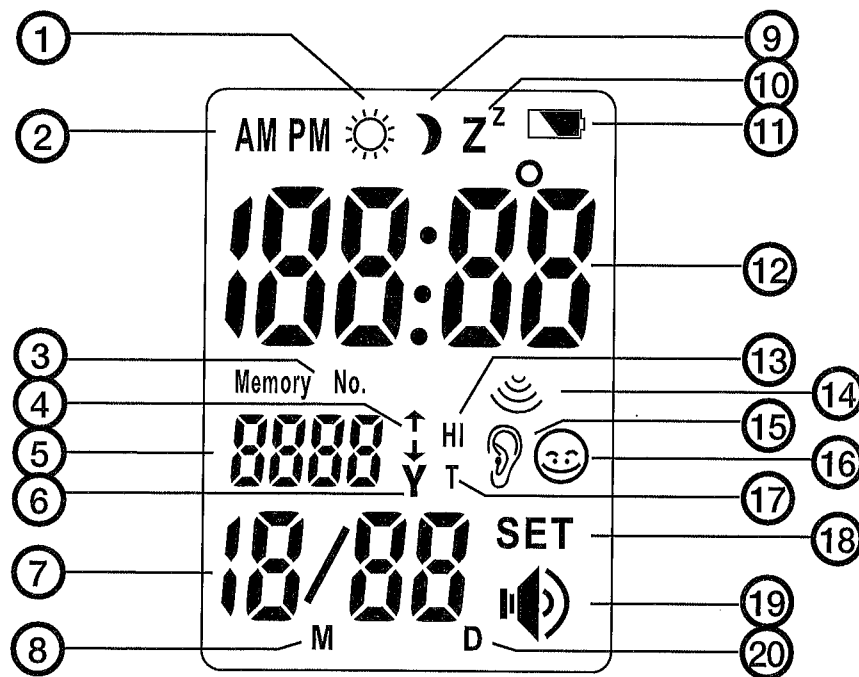
Febertermometern skall endast användas för att mäta temperaturen på pannan eller i ett öra. ANVÄND INTE för att mäta kroppstemperatur i ändtarmen, under armen eller i munnen. Den är lämplig att använda för alla, från nyfödda till vuxna.

5. Beskrivning och funktion



1. Adapter för mätning av temperaturen mot pannan.
2. [MEM] Minne och inställning - tryck för att leta sparade mätningar i minnet eller tryck och håll in i ca 2 sekunder för att öppna inställningsläget.
3. [=] Mätknapp - tryck för att starta mätning. Lyser rött vid mättemperatur över 37,6 °C.
4. [TALK] Röstfunktion - tryck för att höra mätresultatet (på engelska)
5. LCD-display
6. Batterifack (2 x AAA/LR03)

5.1 Display



- | | |
|---|--|
| 1. Symbol för dagtid | 11. Varning för dåligt batteri |
| 2. AM / PM (vid 12-timmarsvisning) | 12. Temperatur (vid mätning) eller tid (i läge för tidvisning) |
| 3. Symbolen lyser när sparade mätresultat visas på displayen | 13. Symbol för hög temperatur |
| 4. Stega bakåt genom de sparade mätresultaten (max 30 kan sparas) | 14. Symbolen lyser när mätning pågår |
| 5. Visar årtal (i läge för tidvisning) eller antal sparade mätresultat i minnet | 15. Symbolen lyser vid mätning i ett öra |
| 6. Symbol för årtal | 16. Symbolen lyser vid mätning mot pannan |
| 7. Visar månad och dag | 17. Symbol för mätningstemperatur |
| 8. Månadssymbol | 18. Symbolen lyser i inställningsläge |
| 9. Symbol för kvällstid | 19. Högtalarsymbol, lyser när röstfunktionen är aktiverad |
| 10. Batterisparläge | 20. Datusymbol |

5.2 Grundläggande funktioner

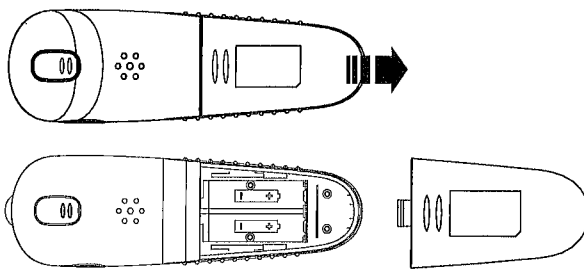
- Visning av datum och tid (kalender 2001 – 2099).
- Mätning och visning av temperatur från 32,0 °C till 42,9 °C (89,6 °F till 109,3 °F).
- Om kroppstemperaturen överskrider 37,6 °C (99,6 °F) lyser [=](3) rött.
- Minne för upp till 30 mätningar. Temperatur, datum och mätmetod (öra eller panna) sparas.
- Mäter och visar rumstemperaturen 5,0 °C till 59,9 °C (41,0 °F till 139,8 °F).
- Röstmeddelande med mätresultat, rumstemperatur och tid (på engelska). Tryck och håll in [TALK] (4) i ca två sekunder för att växla mellan aktiverad talfunktion och avstängd talfunktion (högtalarsymbolen visas ej).
- Visning i Celsius eller Fahrenheit.
Tryck på [TALK](4) och [=](3) samtidigt för att ändra visning.

5.3 Användningstips

1. Temperaturen i vänster öra kan skilja sig mot temperaturen i höger öra, tag därför som vana att alltid mäta i samma öra.
2. Örat skall vara rent. Öronvax i hörselgången kan ge fel mätresultat.
3. Yttre faktorer kan påverka mätning i örat, som t.ex.
 - Om du har legat på örat när du har sovit eller vilat.
 - Om du har haft en mössa nerdragen över öronen just innan mätningen.
 - Om du har utsatts för mycket hög eller mycket låg temperatur.
 - Om du nyligen har badat eller duschat.
4. Om du tror att någon av dessa faktorer leder till felmätning, bör du vänta i 20 minuter och sedan mäta igen.

5.4 Förberedelser

1. Byt batteri om batterisymbolen visas. Ta bort batterilocket och sätt i batterierna (2 x AAA/LR03) enligt märkningen i batterifacket.



2. Förvara termometern i rumstemperatur i 30 minuter för att utjämna temperaturskillnaden mellan förvaringsplats och rummet.
3. Se till att omgivningstemperaturen är jämn.
4. Se till att örat är rent vid mätning.
5. Temperaturmätningen bör ske under en viloperiod eftersom kroppstemperaturen höjs vid fysisk aktivitet.

6. Användning

6.1 Temperaturmätning

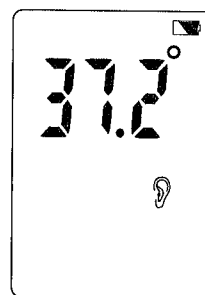
A. Mät temperaturen i örat

1. Ta bort adaptern (om den är monterad). Kontrollera att sensorn är ren.
2. Tryck försiktigt in termometerns sensor i ena örats hörselgång. Avbryt genast om det gör ont.
3. Tryck en gång på någon av knapparna för att aktivera termometeren.
4. Tryck en gång på mätknappen [=](3). En ton hörs när mätningen börjar och en dubbelton hörs när mätningen är klar. Mätresultatet visas på displayen och ett röstmeddelande hörs (mätresultatet på engelska).

Exempel på visning

Temperatur är 37,2 °C, mätt i ett öra. Röstfunktionen är avstängd och batteriet är dåligt.

5. Resultatet sparas automatiskt i minnet. Tryck på [MEM] (2) om du vill se mätresultatet igen.
6. Efter ca 3 minuter återgår displayen till att visa tiden, efter ytterligare en stund stängs termometeren av automatiskt.



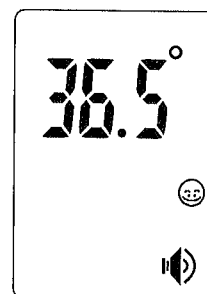
B. Mät temperaturen på pannan

1. Tryck fast adaptern (om den inte är monterad) på termometeren (den passar bara på ett sätt!) Kontrollera att sensorn är ren.
2. Placera termometerns adapter mitt på pannan mellan hårfäste och ögonbryn.
3. Tryck en gång på någon av knapparna för att aktivera termometeren.
4. Tryck en gång på mätknappen [=](3). En ton hörs när mätningen börjar och en dubbelton hörs när mätningen är klar. Mätresultatet visas på displayen och ett röstmeddelande hörs (mätresultatet på engelska).

Exempel på visning

Temperaturen är 36,5 °C, mätt på pannan och röstfunktionen är aktiverad.

5. Resultatet sparas automatiskt i minnet. Tryck på [MEM] (2) om du vill se mätresultatet igen.
6. Efter ca 3 minuter återgår displayen till att visa tiden, efter ytterligare en stund stängs termometeren av automatiskt.



6.2 Temperaturminne

Mätresultatet sparas automatiskt i minnet. De senaste 30 mätningarna sparas och vid en ny mätning raderas den äldsta mätningen och den senaste sparas. Mätresultatet, datum samt mätmetod (mätning på pannan eller i öra) sparas och visas på displayen.

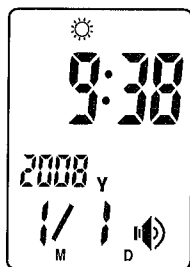
6.3 Visning av mätresultat

Den uppmätta temperaturen visas direkt på displayen om den ligger mellan 32,0 °C till 42,9 °C (89,6 °F till 109,3 °F). Ligger mätresultatet högre visas "HI" eller lägre visas "LO". Mätresultatet hörs också i form av ett röstmeddelande på engelska (endast om röst-funktionen är aktiverad).

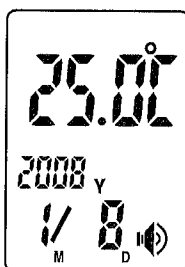
30 sekunder efter att mätningen är färdig återgår displayen till att visa tiden. En minut efter den senaste tryckningen på någon av knapparna stängs displayen av (om strömsparkläget är aktiverat).

7. Visning av rumstemperatur, tid och kalender

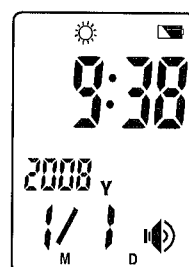
1. Tryck på någon av knapparna för att starta visning av kalender, tid och rumstemperatur. Normalt visas: År, månad, datum, vecka, timmar, minuter och ":" blinkande (sekunder). I femsekundersintervaller visas tid eller rumstemperatur.
2. Tryck på [TALK] (4) för att visa (och höra) tid och rumstemperatur.



Klocka



Rumstemperatur

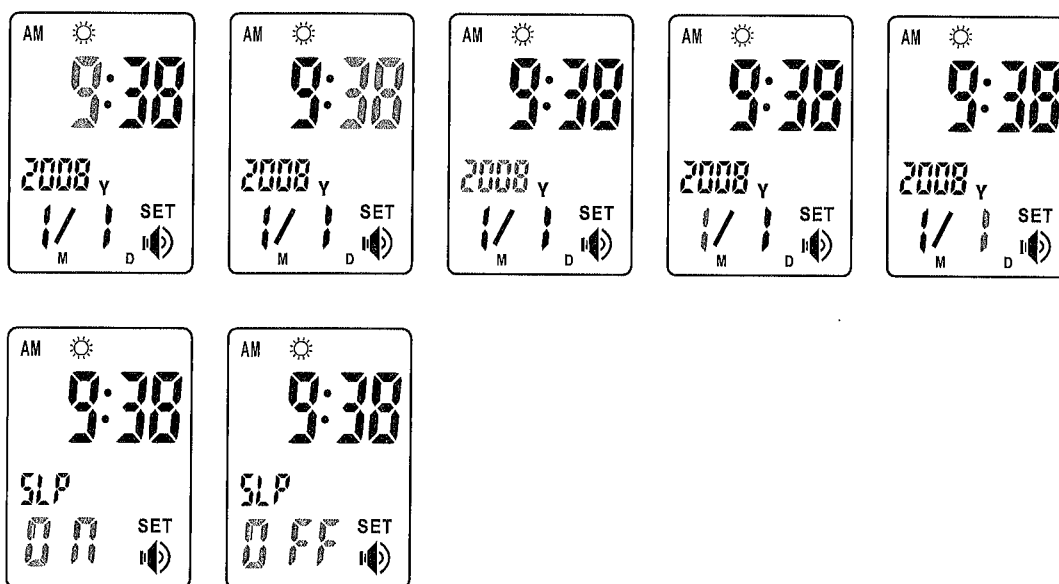


Klocka och batterivarning

3. Tryck och håll in [TALK] (4) i två sekunder för att aktivera eller stänga av röstfunktionen.
4. När röstfunktionen är aktiverad visas högtalarikonen på displayen. Om högtalarikonen inte visas är den funktionen avstängd. Röstfunktionen har engelskt tal.
5. Tryck på [MEM] (2) för att visa den senaste temperaturmätningen, eller tryck och håll in [MEM] (2) i två sekunder för att öppna inställningsläge.
6. Batterisparfunktionen stänger av termometern efter en minut.

8. Inställningar

1. Tryck och håll in [MEM] (2) i två sekunder för att öppna inställningsläget. Timmar blinkar.
2. Ställ in önskad timme med [MEM] (2), tryck på [TALK] (4) för att bekräfta. Minuter blinkar, fortsätt på samma sätt och ställ in: Minuter, år, månad, dag och slutligen aktivera (on) eller stänga av (off) strömsparläge. En summerton hörs när du sparar en inställning.
3. Håll in [MEM] (2) för att ändra inställningen snabbare. 30 sekunder efter att du har tryckt på någon av knapparna återgår displayen till att visa tiden.



8.1 Avstängning av röstfunktionen

- Det går att stänga av röstfunktionen tillfälligt genom att trycka på någon av knapparna under tiden som rösten hörs.
- Stäng av röstfunktionen helt så här: Tryck och håll in [TALK] (4) i ca två sekunder för att växla mellan aktiverad och avstängd röstfunktion (högtalarsymbolen visas ej).

9. Minnesläge

1. Tryck en gång på [MEM] (2) för att visa de mätvärden som sparats i minnet. Röstfunktionen gör att mätvärdet som visas på displayen blir uppläst på engelska.
2. Normalt visas den senaste mätningen först, flytta ett steg tillbaka med [MEM] (2). Om inga data finns sparade visas ”-” på displayen.
3. Max. 30 mätningvärden visas med temperatur, datum och löpande numrering (visningen börjar med det senaste mätvärdet).
4. Displayen återgår till visning av tiden 5 sekunder efter den senaste knapptryckningen.

10. Rekommendationer

1. Om du är ovan användare är det lämpligt att mäta tre gånger i samma öra de första gångerna, det högsta mätvärdet sparas i minnet.
2. Vänta i ca 30 sekunder mellan mätningarna på samma person.
3. För friska personer har oftast båda öronen samma temperatur. Visar termometern olika temperatur i öronen bör du spara mätresultaten från det öra som har den jämnaste och högsta temperaturen.
4. Se till att örat är rent innan du använder termometern.

11. Skötsel och underhåll

11.1 Rengöring

1. Torka av termometern med en mjuk tvättduk.
2. Rengör mätsonden så här: Torka försiktigt av mätsonden med en mjuk tvättduk eller bomullspinne fuktad med alkohol, vänta tills alkoholen har avdunstat helt innan du använder termometern.
3. Använd aldrig vatten, slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel vid rengöring.

11.2 Förvaring

1. Rengör termometern och sätt fast adaptern efter varje användningstillfälle.
2. Förvara termometern så att den inte utsätts för direkt solljus, hög temperatur, damm, öppen låga, vibrationer eller slag.
3. Ta ur batterierna om inte termometern ska användas under en längre tid.

11.3 Kalibrering

Termometern är kalibrerad på fabriken vid tillverkningen, om den endast används enligt bruksanvisningen och med normal försiktighet behöver den inte kalibreras om. Kontakta leverantören om du tycker att termometern visar fel. **Obs!** Försök aldrig att modifiera eller demontera produkten själv.

12. Felsökningsschema

Fel	Kontrollera	Åtgärd
Inget visas på displayen.	Är batterierna dåliga eller felvända?	Byt batterierna eller vänd dem rätt.
Batterisymbolen visas på displayen.	Är batterierna dåliga?	Byt batterierna.
"Lo" visas på displayen (under 32 °C/89,6 °F).	Är termometern rätt placerad mot pannan eller i örat?	Läs bruksanvisningen och se till att du gör rätt.
"Hi" visas på displayen (över 42,9 °C/109,3 °F).	Kontrollera om du använder termometern på rätt sätt.	Läs bruksanvisningen och se till att du gör rätt.
Visar fel temperatur.	Är mätsonden smutsig?	Rengör mätsonden. Se 11.1.

13. Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

14. Specifikationer

Produkt: Febertermometer IR

Modell: TH1091

Strömförsörjning: LR03 (AAA) batterier (2x)

Strömförbrukning: <50 mA (vid aktiverad talfunktion)

Mätningmetod: IR sensor

Mätområde, kroppstemperatur: 32,0 °C till 42,9 °C (89,6 °F till 109,3 °F)

Mätområde, rumstemperatur: 5,0 °C till 59,9 °C (41,0 °F till 139,8 °F)

Noggrannhet: +/- 0,2 °C (+/- 0,4 °F) inom 35,5 °C till 42,0 °C (95,9 °F till 107,6 °F)

Noggrannhet: +/- 0,3 °C (+/- 0,4 °F) utanför 35,5 °C till 42,0 °C (95,9 °F till 107,6 °F)

Noggrannhet: +/- 1 °C (+/- 2 °F) vid visning av rumstemperatur

Storlek: 120 x 40 x 65 mm (l x b x d)

Vikt: 90 g (med batterier)

Användningsmiljö

Temperatur: 15 °C till 35 °C (59,0 °F till 95,0 °F)

Luftfuktighet: 20 % RH ~ 80 % RH

Förvaringsmiljö

Temperatur: -10 °C till 55 °C (14 °F till 131,0 °F)

Luftfuktighet: 20 % RH ~ 90 % RH

Produkten överensstämmer med följande standarder

EN ISO 10993-1:2009 Biological evaluation of medical devices
Part 1: Evaluation and testing.

EN ISO 10993-5:2009 Biological evaluation of medical devices
Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity.

EN ISO 10993-10:2009 Biological evaluation of medical devices
Part 10: Tests for irritation and delayed-type hypersensitivity.

EN 60601-1:1990+A1:1993+A2:1995 Medical devices electrical equipment
Part 1: General requirements for safety.

EN 60601-1-2:2007 Medical devices electrical equipment
Part 1-2: General requirements for safety – Collateral standard: Electromagnetic compatibility-Requirements and tests

EN 12470-5:2003 Clinical thermometers
Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device)